

## LA DICOTOMIA CALIENTE/FRÍO EN LA MEDICINA ANDINA<sup>o</sup>

(El caso de San Pedro de Casta)

Fernando Ortega Pérez<sup>oo</sup>

En este artículo, trataremos de demostrar la persistencia en el área andina, de la dicotomía caliente/frío, como una evidencia más de la distribución universal de este criterio de clasificación, basado en el principio de las oposiciones binarias. Para tal efecto, partiremos de varios datos etnohistóricos que comprueban la existencia de este fenómeno de categorización ampliamente conocido en el ámbito mundial (ej. Foster and Anderson 1978; Colson 1978; Clark 1970), para luego centrarnos concretamente en el análisis de lo que ocurre en una comunidad campesina de los andes centrales del Perú.

El presente trabajo constituye un avance de los resultados de una investigación médico-antropológica efectuada en San Pedro de Casta, provincia de Huarochirí, departamento de Lima, Perú, entre los meses de Enero a Setiembre de 1979.

San Pedro de Casta es una comunidad campesina ubicada en las estribaciones occidentales de los andes peruanos, hacia la parte media del valle del río Santa Eulalia. Su extensión es de 8.462 hectáreas, territorio

- 
- o Un especial reconocimiento a todos los comuneros de San Pedro de Casta, a mi esposa y compañera Marleen H. Ortega, a Yolanda Ramírez de Llanos y a Oliverio Llanos compañeros de trabajo, que con su colaboración hicieron posible la realización de este trabajo; y al programa de Postgrado de Antropología de la Pontificia Universidad Católica del Perú, por su decidido aporte académico y económico.
  - oo Doctor en Medicina y Cirugía. Universidad Central del Ecuador. Quito 1976.  
Estudiante del Postgrado de Antropología, P.U.C.P. Lima 1978/80

que abarca los pisos ecológicos comprendidos entre los 1500 y 4900 mts. sobre el nivel del mar. Casta se encuentra comunicada con la capital del país por medio de una carretera afirmada de 38 kms. de longitud hasta su empalme con la carretera central, a nivel de la ciudad de Chosica, a 40 kms. de Lima. Dicha carretera es el medio de enlace por el cual, los 1.500 habitantes casteños, hispano hablantes, pueden mantener una relación más estrecha con la vida nacional y ven facilitada la comercialización de sus productos agrícolas, fruto de su principal actividad.

La comunidad cuenta con los servicios de alumbrado eléctrico, agua entubada, una precooperativa quesera, numerosas tiendas y locales comerciales, posta sanitaria (12 años), médico Secigrista<sup>1</sup> (nueve meses) y una farmacia comunal, <sup>2</sup> suigéneris por el tipo de medicamentos que en ella se expenden.

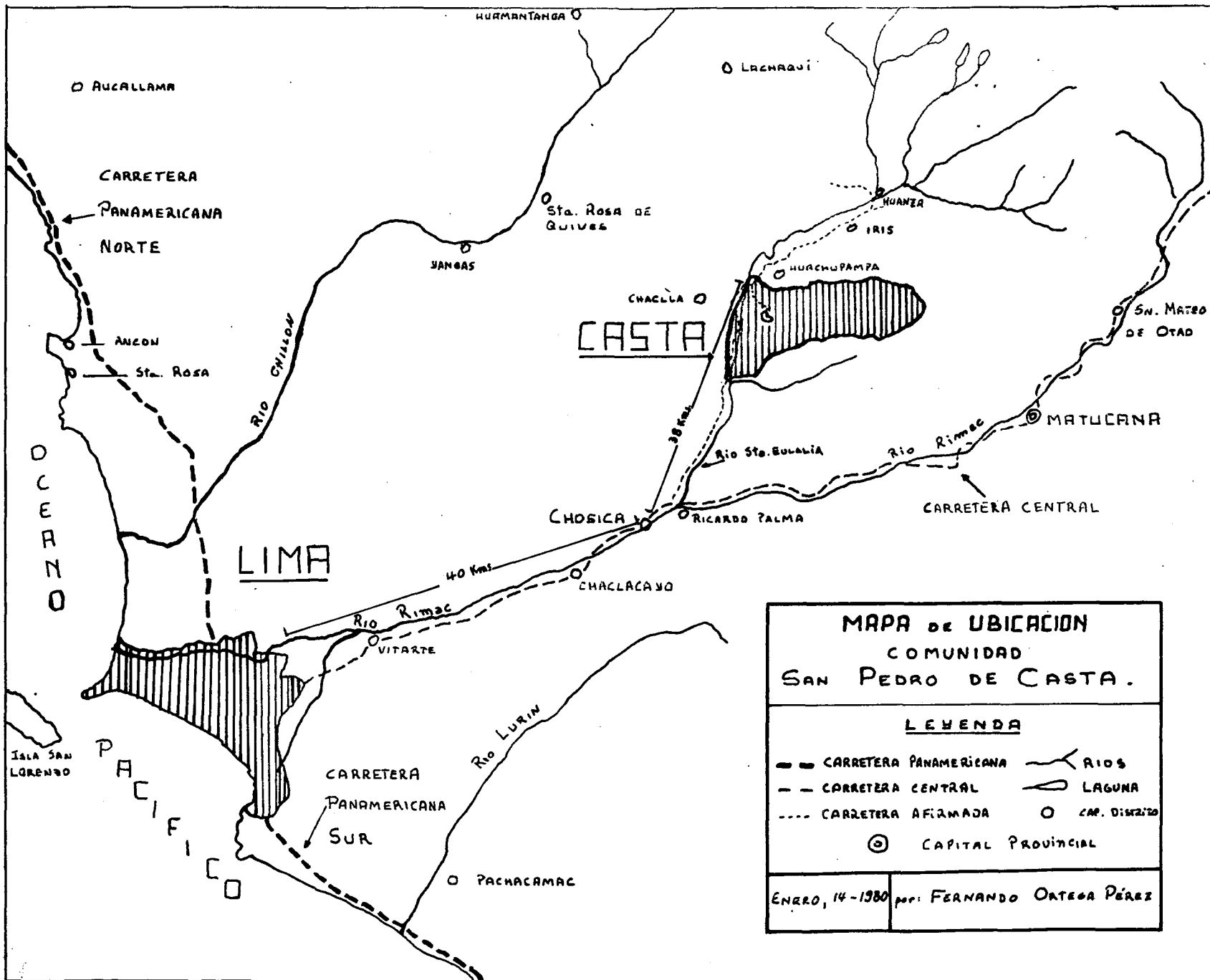
Debido a las bajas temperaturas y vientos constantes, propios de la región andina, los hábitos alimenticios, la vivienda, el tipo de actividad agrícola y ganadera y la constante interrelación de Casta con poblaciones ubicadas en niveles geográficos más bajos, el campesino casteño se ha visto obligado a ordenar su vida orgánica, social y ecológica, bajo categorías estructurales que reflejan sus extraordinarios mecanismos de adaptación a condiciones de altitud, clima, alimentación y vivienda muy diversas.

No podemos olvidar sin embargo, la tradición y el bagaje cultural con que cuenta el casteño para lograr el estado de equilibrio o balance que mantiene en su sociedad y en su relación con el medio ambiente que lo rodea.

La obtención de datos para esta investigación, se realizó principalmente a través de consultas médicas informales y visitas domiciliarias que mantuvimos durante nueve meses de trabajo continuo, creandose un ambiente de familiaridad propicio para que los comuneros, en forma espontánea, manifiesten sus prácticas y conocimientos respecto a esta dicotomía y otras creencias de la medicina popular casteña. Además, se realizaron visitas a los sitios de producción de plantas medicinales, de las que se obtuvieron numerosas muestras para estudios posteriores.

## I

En el Siglo VI a.C. los filósofos Jónicos determinaron que el uni-





verso, se encontraba constituido por cuatro elementos básicos que eran: fuego, aire, tierra y agua; a los que asociaron cuatro cualidades: calor, frío, sequía y humedad, respectivamente; siendo ésta la primera evidencia histórica de la aplicación práctica del criterio clasificador en caliente y frío (Foster 1978:5; Foster and Anderson 1978:56; López 1973).

En el Siglo V a.C., Alcmeón, de la escuela pitagórica de Crotona, postuló la hipótesis de los cuatro humores corporales o fluidos que circulaban más o menos libremente entre los tejidos sólidos del organismo. Los cuatro fluidos eran: la sangre, la flema, la bilis amarilla y la bilis negra. Cada uno de estos humores, tuvo asociadas dos cualidades: a la sangre se asociaron el calor y la humedad, a la flema del frío y la humedad, a la bilis-amarilla, calor y sequía y a la bilis-negra frío y sequía (Foster 1967:185; Foster 1978:5; Foster and Anderson 1978:56; Colson 1978; Clark 1970:164).

A fines del Siglo V a.C., Hipócrates concibe al cuerpo humano conformado por los cuatro fluidos, caracterizados por sus respectivas cualidades y propone la teoría de la patología humoral según la cual la salud existe cuando las cuatro sustancias constituyentes se encuentran en correcta proporción, tanto en cantidad como en calidad y fundamentalmente se hallan bien mezcladas.

Estos planteamientos griegos llegaron a desarrollarse a tal grado que pasaron a formar parte de los conocimientos de las culturas romana y árabe. Años después, por intermedio de los contactos establecidos por los musulmanes con Europa, a través de sus conquistas, estos conocimientos fueron transmitidos a España, que finalmente con la conquista territorial y cultural del Nuevo Mundo, impuso tal tipo de categorización.

Investigaciones efectuadas en Latino América, reportan la existencia de un sistema clasificatorio que toma en cuenta esta dicotomía entre lo caliente y lo frío, sin embargo hasta el momento, no existe consenso con respecto al lugar de origen. Así, mientras algunos investigadores afirman que fue impuesta por la cultura española durante la conquista (Foster 1967: 185; López 1973; Clark 1970:164), otros lo dudan o desmienten y más bien sugieren que es propia de los americanos (Colson 1978; Beltrán 1955:67).

A nivel mundial, trabajos realizados en las últimas dos décadas en países como: China, India, Pakistan, Hong Kong, Filipinas, Taiwan, Malasia, Egipto, el Oriente Medio y aún entre los Eskimo, nos demuestran la difundida utilización de este sistema binario de oposiciones entre caliente

y frío (Foster and Anderson 1978:56; Read 1966:24-37).

Otros estudios, nos dan una visión más profunda respecto a las interrelaciones o al paralelismo de teorías médicas que utilizan esta clasificación dicotómica, así: la medicina china tradicional que se refiere a los principios básicos del Yin y el Yang; la medicina indú Ayurvédica que se basa en los humores o "dosha"; la medicina musulmana o Tibb-i-Yunani y la patología humoral griega (Foster and Anderson 1978:60; Clark 1970; López 1973).

En Latino América, esta división en caliente y frío también se halla ampliamente difundida, tanto en sus costas, selvas y región andina, hallándose expresada principalmente en las creencias y prácticas médicas populares que asientan sus bases sobre la especulación filosófica y experimentación científica de las que emergió la teoría griega de la patología humoral.

Esto lo están demostrando los trabajos realizados en: México, Brasil, Guayana, Perú, Ecuador y Argentina entre otros (Foster 1967; Quezada 1977; Aguirre 1955; Clark 1970; Colson 1978; Lévi-Strauss 1970; Avila 1598; Estrella 1978; Palma 1973).

La dicotomía caliente/frío, no es sino un método clasificatorio por el cual, la mayoría de alimentos, bebidas, hierbas, enfermedades, medicina y tratamientos se encuentran encasillados en un determinado grupo, sea éste el caliente o el frío.

El criterio de clasificación, es independiente de las características externas del elemento a clasificarse, como son: la forma, el color, la temperatura o la estructura física; ya que describe únicamente el efecto aparente que dicha sustancia produce cuando ingresa o se aplica al cuerpo humano.

## II

Si nos circunscribimos al área andina y estudiamos específicamente el caso del Perú, nos encontramos con valiosos trabajos de autores nacionales, quienes rescatan de la historia o de la actualidad peruanas, numerosos conocimientos populares que se relacionan con esta dicotomía (Valdizan y Maldonado 1922; Lastres 1951; Valdivia 1975; Frisncho 1978; Chávez 1977; Málaga 1978; Avila 1598).

A diferencia de estos trabajos que se refieren al área rural apartada

de Lima, el presente estudio trata de demostrar la existencia de esta clasificación en una sociedad campesina que conserva dicho patrón categorial, pese a su cercanía a la capital peruana.

Es posible que la conquista española haya reforzado, introducido o modificado esta dicotomía en el Perú, mas lo concreto es observar que en la comunidad de San Pedro de Casta, las plantas medicinales, los alimentos, las enfermedades y los tratamientos, se hallan clasificados bajo este criterio.

Desde tiempos ancestrales, la salud de la comunidad ha estado en manos de sus curanderos, parteras y brujos. Los comuneros cuentan que antiguamente, las vecinas ruinas de Marcahuasi, eran asentamiento de un pueblo de hechiceros, muy conocidos en toda la región de Huarochirí.

La costumbre de clasificar los alimentos en fríos y calientes se remonta a los años de la conquista, es así como encontramos en los documentos de los extirpadores de idolatrías, informes como:

“Vamos a poner en la iglesia solo cosas calientes”

Así, llevaban a la iglesia papas cocidas, charqui con ají, maíz tostado y chicha. Y cuando ellos ofrendan esas cosas y las ponen, seguramente sus muertos las reciben y las comen y beben. Rememorando estas creencias, ha de ser, que llevan comidas no frías, de cualquier clase, y las ofrecen. (Avila 1966:159).

En la actualidad, el número de curanderos se ha visto notablemente reducido, posiblemente por el influjo que la medicina de la ciudad ha podido tener a través de la posta sanitaria y el acortamiento de distancias por medio de la carretera construída en 1961. De todas maneras, los conocimientos populares respecto a la dicotomía no han sido borrados hallándose aún un sistema clasificatorio que comprende los siguientes grupos: caliente, cálido, fresco y un grupo final que parece no tener relación con los anteriores y que tampoco tiene denominación específica (para los propósitos de este trabajo lo denominamos “otras hierbas”).

Son considerados CALIENTES, todos aquellos alimentos, hierbas, enfermedades o tratamientos que al ingresar o producirse en el organismo, generan una sensación de calor o ardor.

Los elementos FRESCOS son aquellos que al ingresar o ponerse en contacto con el organismo, producen una sensación de frescura.

Los elementos CALIDOS producen menos calor que los calientes y parece que corresponden a un grado intermedio entre lo caliente y lo fresco (cf Foster 1978: 7 grados de intensidad de Galeno).

Los campesinos casteños consideran que para mantener la salud, es necesario mantener un balance o equilibrio entre el calor y el frío, por ello, la importancia de seleccionar cuidadosamente los alimentos y plantas medicinales, dada su estrecha relación con salud y enfermedad. Así, por ejemplo: si un paciente presenta fiebre, será lógico que para mantener el balance, tome alimentos o aguas aromáticas catalogadas como "frescas", mientras que si sufre de escalofríos, tomará elementos calientes.

Vemos aquí, una equivalencia de criterios entre la teoría de la patología humoral y el síndrome caliente/frío, pues en los dos se procura encontrar ese balance o armonía de los elementos.

#### *A.- PLANTAS MEDICINALES*

Las hierbas que en San Pedro de Casta se utilizan son también conocidas en el resto del país. Estas hierbas son empleadas con diferentes fines, así mientras unos las usan para tratar enfermedades, otros las emplean para la preparación y guisado de sus alimentos y finalmente otros lo hacen para abrigar o refrescar su organismo. Lo interesante es comprobar que su uso dentro de la comunidad, siempre está ligado con la idea de equilibrar lo frío con lo caliente y viceversa.

Son numerosas las clases de hierbas que se producen en la comunidad, sin que esto quiera decir que sean cultivadas, ya que todas crecen en forma silvestre a la orilla de los caminos, entre las charcas y acequias o en los cerros más altos. Ahora bien, no todas las plantas que crecen en Casta son utilizadas por los comuneros, existen algunas hierbas que son comercializadas como respuesta a la gran demanda que Lima, proceso que en los últimos dos años ha provocado la explotación indiscriminada de diversas especies.

En este trabajo vamos a presentar la clasificación de plantas medicinales que son consumidas o que se usan en la comunidad, de acuerdo a los criterios de caliente, cálido, y fresco, según el nombre vulgar o común con que se las conoce, el nombre botánico, las enfermedades que para las que están indicadas y su forma de administración. (cf. cuadros 1.4)

Es conveniente citar, que aparte de este tipo de clasificación, existen



en Casta, otros criterios dicotómicos bajo los cuales también pueden catalogarse las plantas medicinales. Por ejemplo, se lo hace tomando como referencia el sexo, en hembra y macho; o en base al color, en blanco y negro; dándose casos en los que se encuentra una doble asociación como ortiga macho o negra y ortiga hembra o blanca.

En el Cuadro # 1, presentamos todas aquellas plantas consideradas calientes, por ejemplo: el Culantrillo (*Adiantum poiretii*), la Escorsonera (*Eryngium paniculatum*), la huamanripa. (Senecio), etc., que son utilizadas para tratar enfermedades frías como: el resfrío común, el asma, la bronquitis y las bronconeumonías; padecimientos músculoesqueléticos como: reumatismo, calambres y artritis; síntomas digestivos como: diarrea, vómito y dolor cólico causado por frío; se utilizan también para dar fuerzas a la parturienta en el alumbramiento o simplemente para abrigarse del frío ambiental. Su forma de administración son las aguas hervidas o las infusiones muy calientes.

Las hierbas cálidas, sirven para tratar procesos inflamatorios génito-urinaros o ano-rectales y para evitar el cansancio o frío corporal. Con este objeto se usan hiebas como: el Nogal (*Juglans neotrópica*), la Huamanpinta (*Chuquiraga spinosa*), la Huirahuirá (*Culcitium canescens*) que se toman en forma de infusiones. (cf. cuadro #2).

Las hierbas frescas son tomadas generalmente como infusiones ligeras y se usan como antitérmicos, diuréticos, antiinflamatorios y aún para diarreas y cólicos causados por calor. Entre los principales tenemos a: la Cola de caballo (*Equisetum bogotense*), el Llantén (*Plantago mayor*), la Hualhua o Culén (*Psoralea glandulosa*) y la Malva (*Malva officinalis*); (cf. cuadro # 3).

El último grupo de hiebas es utilizado para realizar compresas, frotaciones o lavados, es decir, son de uso externo para el tratamiento de escoriaciones, traumatismos, pañalitis, odontalgias o estomatitis (cf. cuadro # 4).

Al comparar ésta clasificación con la de la botánica actual, no se encontró una relación directa con las familias vegetales, ni semejanzas de forma, color, etc., sino únicamente un criterio de clasificación basado en el efecto que producen en el organismo al ser ingeridas <sup>3</sup>.

## B.- ALIMENTOS

La calidad de caliente o frío asignada a los alimentos y su uso

según la edad o el estado particular del organismo, forma parte del valor cultural adscrito a éstos elementos de la dieta, "por una tradición que va más allá de los primeros contactos entre indios y europeos" (Aguirre 1955:67).

En San Pedro de Casta, existen muchos criterios para realizar la clasificación de los alimentos, sucediendo lo mismo que en otras partes del mundo (Lévi-Strauss 1970, 1972; Clark 1970). Así por ejemplo, se distingue entre carne dura y carne suave; comidas modernas y comidas antiguas; alimentos dulces y alimentos amargos; comida amarilla o Carhuaymesa <sup>4</sup> y comida morada o comida del demonio <sup>5</sup>. Este sinnúmero de grupos clasificatorios, nos explica con mayor facilidad, la presencia de criterios binarios opuestos y complementarios.

Con un procedimiento clasificatorio semejante, los alimentos también se encuentran catalogados como fríos o calientes. Es así como: los condimentos, la carne de res frita, la grasa, la mantequilla, el queso de cabra (que contiene mucha grasa), el ají, la ceniza y la cal <sup>6</sup>, son considerados calientes. Por el otro lado tenemos a las frutas, verduras, cereales, y carne de cuy, que son alimentos fríos (cf. cuadro # 5).

### C.- PATOLOGIA

La importancia de la clasificación en caliente y frío radica en el estudio de los efectos que el exceso de consumo de alimentos de un determinado grupo pueda producir en el organismo. Este exceso explica una sintomatología gastroentérica, donde el consumo exagerado de alimentos frescos produce síntomas intestinales bajos, como meteorismo, retortijones, cólicos y aún deposiciones diarreicas; mientras que el consumo excesivo de alimentos calientes, produce un efecto diferente que se manifiesta por sensación de plenitud, pirosis, regurgitaciones, dolor y ardor gástricos, náusea y vómito, que corresponden a la alteración de los procesos digestivos altos.

Analizando esta clasificación castaña, deducimos una clasificación de la patología digestiva causada por el exceso de ingestión de alimentos calientes o fríos encontramos que el tubo digestivo se halla dividido sintomatológicamente en alto y bajo, según el tipo de trastornos digestivos que los alimentos producen al ser ingeridos en cantidades excesivas. <sup>7</sup>

Al estudiar los procesos nosológicos respiratorios, como una consecuencia de la exposición continua al clima frío, la altitud, los fre-

## CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA

## HIERBAS CALIENTES SEGUN SU UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBA	NOMBRE BOTANICO	ENFERMEDAD O USO	PREPARACION
Ajenco	<i>Artemisia absinthium</i>	Colicos y diarrea x alim. frío	Infusión
Alucema		p. dar fuerzas en el parto	Infusión
Culantrillo	<i>Adiantum poiretii</i>	p. resfrios	Inf. muy caliente
Cumanche		p. dar fuerzas en el parto	Hervido
Chilca	<i>Baccharis lanceolat</i>	resfrio, asma, aire, reumatismo	Inf. y compresas
Chinchiliguma	<i>Mutisia diciaefolia</i>	p. reumatismo x ser grasosa	Frotación
Escorsonera	<i>Eryngium paniculatum</i>	p. resfrios	Inf. más med. occ.
Eucalipto	<i>Eucaliptus globulos</i>	desinfección habit. reumat.	Saumerio y vaporizac.
Hierba Luisa	<i>Lymbopongon citratus</i>	p. frío y Ca. gastrico	Infusión
Hinojo	<i>Feoniculum vulgare</i>	carminativo y condimento	Hervido e infusión
Huaishamuña	<i>Minthostachys setosa</i>	p. gases y diarrea x frío	Hervida
Huamanripa	<i>Senecio sp.</i>	p. gripe, aire, tos y frío	Inf. asada y hervida

Fuente : Trabajo de Campo en San Pedro de Casta

## CUADRO No. 1

CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA  
 HIERBAS CALIENTES SEGUN SU UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBA	NOMBRE BOTANICO	ENFERMEDAD O USO	ADMINISTRACION
Huira-huira	<i>Culcitium canescens</i>	p. resfrios, tos y tosferina	Hervida
Llica-lica		p. reumatismo y traumatismos	Frotaciones
Maicha	<i>Senecio pseudotites</i>	soroche, diarrea, colicos x frío	Moler e inspirar, herv.
Malcu	<i>Franseria artemisioides</i>	antitusígeno y antireumático	Infusión
Manzanilla	<i>Matricaria camomilla</i>	flatulento	Infusión
Menta	<i>Mentha piperita</i>	contra el frío	Hervida
Molle	<i>Schinus molle</i>	antireumático	Hervido
Mostaza		antireumático	Tópico
Oregano	<i>Mejorana hortensis</i>	antiflatulento	Infusión
Ortiga Colorad.	<i>Urera</i>	Metrorragias y dismenorreas	Infusión
Ortiga Negra	<i>Urtica urens</i>	p. resfrío, bronquitis, reumat. y cal.	Inf. y frotaciones
Pachataya	<i>Lepidophyllum quadrang.</i>	p. tos, tosferina y anticolinérgico	Hervida

Fuente: Trabajo de Campo en San Pedro de Casta

CUADRO No. 1

CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA

HIERBAS CALIENTES SEGUN SU UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBA	NOMBRE BOTANICO	ENFERMEDAD Y USO	ADMINISTRACION
Paico	<i>Chenopodium ambrosioides</i>	Anticolinérgico, p. diarreas y gases x frío	Hervido
Ruda	<i>Ruta chalepensis</i>	p. parto y contra metrorragias	Infusion
Salvéa	<i>Salvia sagittata</i>	p. resfrios y estados bronquiales	Infusión
Suelda con suelda	<i>Psittacanthus cuneifolius</i>	p. traumatismos	frotación/emplas.
Taya o talla	<i>Lepidophillum quadrangula</i>	p. resfrios y blefaritis	Inf. y tópico
Café		para calentarse el cuerpo	Hervido

Fuente: Trabajo de Campo en San Pedro de Casta

## CUADRO No. 2

CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA  
 HIERBAS CALIDAS SEGUN SU UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBA	NOMBRE BOTANICO	ENF. para la que se usa	PREPARACION
Bulcilla	Eupatorium sternbergianum	Antinflam. Astringente	Infusión y lavados
Calahuala	Polypodium angustifolium	Antinflamant. Astringente	Infusión y lavados
Carqueja	Baccharis genstelioides	Antinflamant. Renal y hepático	Infusión
Coca	Erythroxylon coca	Para el cansancio y el aire	Inf. y pasajes
Congona	Peperomia congona	p. cefaleas y el aire	Quemadas y en Inf.
Huamanpinta	Chuquiraga spinosa	p. inflam. renal	Infusión
Huir-huir	Culcitium canescens	p. calentar el cuerpo	Inf. ligera
Llanca-huasha		p. inflam. genito-urinar.	Hervida
Nogal	Junglans neotropica	p. inf. ano-rectales y "	Infusión
Pachataya	Lepidophyllum Quadrangul.	Anticolinérgico	Infusión
Te	Camelia sinensis	p. diarreas por frío	Inf. ligera

Fuente Trabajo de Campo en San Pedro de Casta

CUADRO No. 3

CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA  
 HIERBAS FRESCAS SEGUN SU UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBAS	NOMBRE BOTANICO	ENFERMEDAD Y USO	ADMINISTRACION
Altéa	Nototriche holosericeae	p. inflam. genito-urinarias	Inf. lavados
Amor Seco	Budens sp. (acanea trifida)	Antipirético. Baja las calorías	Infusión
Cebada	Ordeum satinum	Emoliente	Infusión
Cocacea		Antipirético	Infusión
Cola de caballo	Equisetum bogotense	Diurético	Infusión
Culén	Psoralea glandulosa	p. diarreas por calor	Infusión
Chuncho Amarillo		p. inf. genito-urinaria	Inf. fría
Hierba del platero		hemostático-epistaxis	Inf.
Hierba del pozo		p. inf. genitales	Inf.
Hierba Mora	Solanum nigrum	Dermatitis	Tópico

Fuente: Trabajo de Campo en San Pedro de Casta

## CUADRO No. 3

CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA  
 HIERBAS FRESCAS SEGUN UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBAS	NOMBRE BOTANICO	ENFERMEDAD Y USO	ADMINISTRACION
Hierba Santa	<i>Cestrum coriaceum</i>	antiinflamatorio y antitérmico	Compresas e inf.
Huainacuri	<i>Valeriana coarctata</i>	antiinflamatorio gástrico	Infusiones
Huarate		antiinflamatorio genital	Infusión
Juan Alonso	<i>Xantium catharticum</i>	antiinflamatorio	Infusión
Linasa	<i>Linum usitatissimum</i>	emoliente, p. diarreas	Infusión
Llantén	<i>Plantago mayor</i>	diurético y emoliente	Infusión
Maíz Blanco	<i>Zea mays</i>	emoliente	Infusión
Malva	<i>Malva officinalis</i>	Antiinflamatorio (renal)	Infusion
Membrillo	<i>Cynopodia oblonga</i>	antiinflamatorio	Hervido

Fuente: Trabajo de Campo en San Pedro de Casta



CLASIFICACION DE HIERBAS MEDICINALES EN SAN PEDRO DE CASTA  
OTRAS HIERBAS SEGUN UTILIDAD Y FORMA DE ADMINISTRACION

HIERBAS	NOMBRE BOTANICO	ENFERMEDAD O USO	ADMINISTRACION
Azucena	Planta liliácea	p. traumatismos	compresas
Clavel	Planta cariofilácea	p. susto	Infusión
Cosquichupa		p. el amor	Hervida
Chinchimalf	Quinchamalium procumbens	p. estomatitis	Infusión
Chupasangre		p. escoriaciones	Tópico (Molido)
Chutanca		p. reumatismo	frotación
Gasán-gasán		p. epistaxis y metrorragias	Infusión
Hierba Buena	Mentha	p. metrorragias	Infusión
Matico	Piper angustifolium	disuria, hematuria, inf. genit/urin.	Hervido
Shira-shira		Anestésico dental	Hojas frescas
Tara	Caesalpinia tinctoria	Pañalitis	Inf. lavados

Fuente: Trabajo de Campo en San Pedro de Casta

Por: Dr. Fernando Ortega Pérez julio-1979

cuentes vientos y heladas y las actividades de riego y lavado de ropa, encontramos enfermedades catalogadas como frías y descritas por los comuneros de la siguiente manera'

El "Aire" : "es como un torbellino frío que al entrar en el cuerpo, produce dolor en el sitio de entrada y debe curarse tomando infusiones muy calientes de ortiga negra o frotándose la parte adolorida con hojas frescas de la misma planta".

"Mal Aire" : "es una enfermedad fría que se produce al amanecer, cuando sale el sol que aún no calienta. Te puede encegar, torcer la cara y hasta dejar sordo. También te da cuando estás transpirando. Para curarte has de tomar o aspirar maicha calentada al fogón".

"Aire Huaco" : "También llamado antimonio, existe en los cementerios y sitios donde hay entierros de antigüedades. Es considerado mortífero o sumamente dañino, pudiendo aún matar. Produce mirada fija, enmudecimiento y torcedura de la boca".

"Soroche" : "es un airecito que viene por ahí y entra en la barriga produciendo dolor y malestar, luego se pasa a la cabeza, da mareo y si arroja sangre se muere. Para curarlo se toma maicha con orines, luego se queda dormido y al despertar ya ha pasado. Nos puede dar a todos, aunque vivamos en la sierra, porque arriba en las alturas es más frío y más alto".

"Frío" : "el frío puede ser la causa de problemas de vista nublada, dolor de la nuca, mareo o también hinchazón de las piernas. También produce otras enfermedades como el "bronquios" y el "dolor de garganta ". (cf. cuadro #6).

#### *D.- TERAPEUTICA*

La terapia utilizada en la comunidad, está basada en la mantención

del equilibrio entre el calor y el frío, como lo hemos podido ver al estudiar la utilización de plantas medicinales y alimentos. El principio de los opuestos también es utilizado frecuentemente, como en el caso de la leishmaniasis cutánea, más conocida como "Uta", enfermedad tropical que es tratada con el hielo de las alturas; o como en los estados febriles, es necesario hacer que el paciente transpire y se refresque.

La primera utiliza exclusivamente las plantas medicinales categorizadas como ya lo hemos revisado. La segunda consiste en la administración de fármacos <sup>8</sup> recetados por el médico, el sanitario, el tendero o la misma ama de casa; y la tercera, que es la más utilizada en la actualidad, emplea los dos recursos anteriores en forma combinada, por ejemplo: dos tabletas de aspirina tomadas con agua de Wira-wira (*Culcitium canescens*), para tratar el resfrío común.

El empleo de fármacos **químicos**, ha provocado una clasificación de los mismos, que se guía por el criterio de categorización utilizado en las plantas medicinales. Así por ejemplo, los linimentos y ungüentos mentolados, los balsámicos, el calcio y la sangre, con catalogados como calientes, mientras que los antipiréticos, anticolinérgicos y algunos antibióticos son frescos. Un ejemplo similar, ha sido citado por Foster en su estudio realizado en Tzintzuntzan, México (Foster 1967: 192).

### III

A lo largo del presente trabajo hemos analizado la aplicación práctica de la clasificación dicotómica en el uso de plantas medicinales, bebidas, alimentos, enfermedades, medicinas científicas y tratamientos: categorización que nos demuestra que dentro de la lógica del pensamiento dicotómico, el campesino casteño busca el balance de dichos elementos para lograr su bienestar orgánico y fisiológico.

Tan adentrado en su pensamiento está este concepto, que existe un término que utilizan muy comúnmente y que demuestra la profunda preocupación por mantener el equilibrio de los elementos calientes y fríos. Se dice que una bebida caliente está "Contemplada", cuando se han agregado al menos unas cuantas gotas de un elemento considerado muy frío. Este es el caso del café, al que deben agregarse unas gotas de limón para "contemplarlo".

CUADRO No. 5

CLASIFICACION DE LOS ALIMENTOS EN SAN PEDRO DE CASTA

CALIENTES	FRIOS
Carne de res frita	Carne de res recién muerta
Carne de camero	Carne de cabra
Queso de cabra	Carne de choncho
Manteca (grasa)	Carne de cuy
Mantequilla	Carne de pollo
Aceite	Carne de conejo
Cebolla	Pescado de mar
Orégano	Col
Apio	Lechuga
Ají	Zanahoria
Ajos	Beterraga
Zapallo	Papas
Café	Camote
Té	Tomate
Chocolate	Choclo (maíz)
Tabaco	Alverjas
Ceniza	Habas
Cal	Frejol
Pimienta	Pallares
Comino	Lentejas
Huacatay	Avena
	Palta
	Naranja
	Manzanas

Investigación Médico-Antropológica  
 San Pedro de Casta. I-IX de 1979

CUADRO No. 6

CLASIFICACION DE ENFERMEDADES Y SINTOMAS. SAN PEDRO DE CASTA

CALIENTES	FRIAS
Cólicos y diarreas por alim. calientes	Cólicos y diarrea x alim. fríos
Procesos inflam. hepáticos	Flatulencia por alimentos fríos
Procesos inflam. renales	Tos
Procesos inflam. genitales	Resfrío común
Inflamaciones ano-rectales	Aire
Alza térmica	Frío
Disuria	Aire huaco
Dermatitis	Soroche
Ardor gástrico	Asma
Regurgitaciones	Mal aire
Procesos infecciosos en gral.	Reumatismo
	Gripe
	Tosferina
	Metrorragias y dismenorreas
	Bronquios
	Bronconeumonía

Investigación Médico-antropológica

En San Pedro de Casta I-IX de 1979

Por: Fernando Ortega Pérez

Igual sucede en las actividades culinarias destinadas a la preparación alimenticia. Por ejemplo, la carne de cuy, considerada muy fría, debe ser "contemplada" con abundantes cantidades de Ajo y condimentos para que no produzca efectos negativos contra la salud de quién la coma.

Esta búsqueda del equilibrio se halla traducida también a la interrelación del habitante con la naturaleza. Así, la gran mayoría de hierbas medicinales que crecen sobre los 3,500 metros de altitud y en climas fríos, son considerados calientes, mientras que aquellas que se producen por debajo de los 3,500 metros, en climas templados o cálidos, son frescas. Existe pues, de una manera implícita, la búsqueda de un ordenamiento primeramente individual y luego ecológico.

Al profundizar más en el estudio de la vida de la comunidad, encontraremos que los comuneros se hallan divididos equitativamente en dos grupos sociales denominados "Parcialidades", con lo que se tiende a equilibrar las partes opuestas.

La parcialidad de Yacapar, se asocia con lo alto, lo más antiguo, con el clima frío, con el chuño, con las actividades ganaderas y la Huirá-huirá; mientras que la parcialidad de Yañac se halla vinculada con lo de abajo, lo nuevo, con el clima cálido, con el camote, con la actividad agrícola y la hierba luisa.

Finalmente concluimos que en la Comunidad casteña, esta idea de la mantención del equilibrio se halla expresada por una búsqueda del ordenamiento a nivel individual, ecológico y social, y coincidimos con la afirmación de Lévi-Strauss cuando dice: "Los esquemas clasificatorios son creencias y prácticas que directa o indirectamente, permiten captar el universo natural y social en forma de una totalidad organizada" ( Lévi-Strauss 1970: 198 ).

#### IV

La dicotomía caliente/frío, no es sino un método de clasificación por el cual, la mayoría de alimentos, bebidas, hierbas, medicinas, enfermedades y tratamientos se encuentran encasillados en un grupo determinado, el caliente o el frío. Esta dicotomía es un fenómeno de categorización ampliamente conocida en el ámbito mundial, ya que existen evidencias actuales de este sistema clasificatorio en vastas zonas de la Tierra como son: China, India, Filipinas, Taiwan, Malasia, Europa y

EE.UU.

En Latino América, esta división en caliente y frío, está ampliamente difundida y se halla expresada en las creencias y prácticas médicas populares, que asientan sus bases sobre la especulación filosófica y la experimentación científica de las que emergió la teoría griega de la patología humoral.

Si enfocamos nuestra atención hacia la América Latina y estudiamos específicamente el caso de la comunidad campesina de San Pedro de Casta, encontramos evidencias de la utilización de tales prácticas y conocimientos, que podrían ser explicados en base a formas elementales de categorización respecto a las oposiciones binarias y complementarias como alto y bajo, derecha e izquierda, blanco y negro, caliente y frío.

Finalmente, encontramos que la búsqueda del ordenamiento social, ecológico e individual, se asocia con la idea del balance de los elementos, objetivo que se vincula estrechamente con los conceptos de salud y enfermedad y podremos concluir que la salud es considerada, no como un hecho aislado, sino como un estado de bienestar en el que se integran los componentes social y biológico del hombre y que mantienen estrecha relación con el medio ecológico que los rodea.

Para terminar, es necesario recalcar la importancia del conocimiento de estas prácticas y creencias, para lograr una mejor integración de las medicinas científicas y tradicionales, y por medio de esta relación, garantizar el bienestar y la confianza de los pobladores, de quienes debemos respetar sus valores culturales.

## NOTAS

- 1 Médico Secigrista: En el Perú, es el estudiante de medicina recién egresado de la Universidad, que cumple con el servicio de Medicina Rural, como un requisito previo para el libre ejercicio de la profesión.
- 2 Farmacia Comunal: Institución creada el 16 de Agosto de 1979 con el aporte económico de todos los comuneros y que expende medicamentos básicos (o de bajo costo), medicinas comerciales y preparados populares especiales como: aceite de lagarto, aceite rosado, árnica, etc.
- 3 El criterio en que se basa esta clasificación, ha sido postulado también en los trabajos de Foster y Anderson, Colson y Clark, que son citados en el presente estudio.
- 4 En el mes de Octubre, Casta realiza su festividad más importante, la "champería" o fiesta del agua. Los alimentos que se brindan el día

- Jueves o día de la "comelona", se caracterizan por el color amarillo, de ahí la denominación de "Carhuaymesa" que en quechua significa mesa amarilla. Como ejemplo citaremos la cancha o maíz amarillo tostado, el queso con achiote, naranjas, bizcochos, papas, camotes, etc.
- 5 Los alimentos morados son la "comida del diablo", según algunas leyendas casteñas. Cuentan por ejemplo, que el demonio come : sauco, cancha morada, mazamorra morada, plátanos morados e higos.
  - 6 Aunque la ceniza y la cal no son concebidos como alimentos, si son utilizados como ingredientes en la preparación de distintos potajes, tales como la mazamorra de maíz con cal o el mote pelado con cenizas. Estos ingredientes, son considerados como los causantes de sintomatología asociada con calor y ardor gástricos.
  - 7 Comparativamente, la medicina científica, realiza una división del tubo digestivo en alto (esófago, estómago y duodeno) y bajo (yeyuno, íleon y colon), basándose en el conocimiento anatómico y fisiológico de los órganos, así como también en la sintomatología provocada por patología de localización específica. Por ejemplo: la obstrucción intestinal alta o baja. Desde luego, ésta división tiene una finalidad didáctica, pues tanto el tubo digestivo como todo el organismo, son considerados como una unidad.
  - 8 Entre los fármacos disponibles en la comunidad, se encuentran los que son vendidos en la farmacia comunal y aquellos que libremente se venden en las tiendas, sin el requisito de una receta médica. Este libre expendio de medicinas ha acarreado serios problemas de salud, debido a la automedicación que en muchos casos (especialmente en niños) producen efectos yatrogénicos.

## REFERENCIAS CITADAS.

AGUIRRE, Gonzalo

- 1955 Programas de salud en la situación intercultural.  
México: Instituto Indigenista Interamericano.

AVILA, Francisco de

- 1966 Dioses y Hombres de Huarochiri  
(1598) Lima: Museo Nacional de Historia e I.E.P.

CLARK, Margaret

- 1970 Health in the Mexican-American Culture.  
Berkeley and Los Angeles: University of California.

COLSON, Audrey B.

- 1978 Oposiciones binarias y el tratamiento de la enfermedad entre los akawaio.



Coleccion de Lenguas Indígenas. Serie Menor 2.  
Caracas: Instituto de  
Investigaciones Historicas  
Universidad Católica Andrés Bello.

CURRIER, Richard L.

1966 "The Hot/Cold Syndrome and Simbolic Balance, in  
Mexican and Spanish American Folk Medicine."  
Etnology 5: 251-263.

CHAVEZ, Nancy A.

1977 La Materia Médica en el Incanato.  
Lima: Ed. Mejía Baca.

ESTRELLA, Eduardo

1978 Medicina Aborígen  
Quito: Editorial Epoca.

FOSTER, George

1967 Tzinzuntzan.

Boston: Little, Brown and Company

1978 Hippocrates' Latin American Legacy: "Hot" and "Cold"  
in contemporary Folk Medicine.

Reprinted from: Colloquia in Anthropology.

R.K. Wetherington, ed. pp. 3-12.

Dallas, Texas: Souther Methodist University,

For Burgwing Research Center, Vol. II.

FOSTER, George and

ANDERSON, Bárbara

1978 Medical Anthropology

New York. John Wiley and Sons.

FRISANCHO, David

1978 Medicina Indígena y Popular.

Lima: Librería Editorial Mejía Baca.

HAYWARD, J.A.

1974 Historia de la Medicina.

México: Fondo de Cultura Económica.

LASTRES, Juan B.

1951 Historia de la Medicina Peruana.

Etnobotánica, Cap. XXIV. pp. 235.

Lima, Perú. Imprenta Santa María.

LEVI-STRAUSS, Claude

- 1970a Antropología Estructural.  
Editorial de Ciencias Sociales.  
La Habana, Cuba. Instituto del Libro.
- 1970b El Pensamiento Salvaje.  
México. Fondo de Cultura Económica.
- 1972 Lo crudo y lo cocido.  
México. Fondo de Cultura Económica.

LITTLE, M.A., THOMAS, R.B.,

MAZESS, R.B. BAKER, P.T.

- 1971 "Diferencias de población y cambios del desarrollo en respuesta a temperaturas extremadamente frías entre los indios andinos."  
Human Biology 43: 70-91.

LOPEZ, Piñeiros

- 1973 Medicina, Histórica y Sociedad.  
Barcelona, España. Ariel.

MALAGA, C.A.

- 1978 Plantas que curan y plantas que matan.  
Lima, Perú: Editorial Mercurio S.A.

PALMA, Néstor H.

- 1973 Estudio antropológico de la medicina popular de la puna argentina.  
Buenos Aires: Ediciones Carbagón.

QUEZADA, Noemí

- 1977 Creencias tradicionales sobre embarazo y parto.  
Anales de Antropología. Vol. XIV.

READ, Margaret

- 1966 Culture, Health and Disease.  
Tavistock Publications Limited.  
Distributed by: Lippincott Company,  
Philadelphia and Montreal.

SAUNDERS, Lyle

- 1954 Cultural Difference and Medical Care.  
New York: Russell Sage Foundation.

VALDIVIA, Oscar

- 1975 Hampicamayoc.

Lima: Dirección universitaria de biblioteca y publicaciones. U.N.M.S.M.

VALDIZAN, Hermilio y

MALDONADO, Angel

1922 La Medicina Popular Peruana.

Lima: Imp. Torres Aguirre.

WELLIN, Erward

1969 Water boiling in a Peruvian town.

Berkeley and Los Angeles: University of California Press.